

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

8 FEBRUARI 1993

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**

**Herziening van titel III, eerste  
hoofdstuk, van de Grondwet door  
invoeging van een artikel 59sexies  
in afdeling IV betreffende de  
Gemeenschaps- en Gewestraden**

**AMENDEMENTEN**

op de tekst aangenomen door de Commissie  
(Stuk n° 727/5)

**N° 4 VAN DE HEREN REYNDERS EN SIMONET**

Enig artikel

**Het voorgestelde artikel 59sexies aanvullen  
met de volgende overgangsbepaling :**

« De datum waarop dit door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen artikel in werking treedt, wordt door de Kamers bepaald overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgeschreven wijze, nadat hen het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging is meegedeeld.

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat de resultaten een beeld geven van het standpunt dat de inwoners van elke gemeenschap innemen. »

Zie :

- 727 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Vandembroucke.
- N° 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.
- N° 5 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

8 FÉVRIER 1993

**REVISION DE LA CONSTITUTION**

**Révision du titre III, premier  
chapitre, de la Constitution par  
l'insertion d'un article 59sexies dans  
la section IV relative aux Conseils  
de Communauté et de Région**

**AMENDEMENTS**

au texte adopté par la Commission  
(Doc. n° 727/5)

**N° 4 DE MM. REYNDERS ET SIMONET**

Article unique

**Compléter l'article 59sexies proposé par la  
disposition transitoire suivante :**

« La date d'entrée en vigueur du présent article voté par les Chambres postérieurement au 1<sup>er</sup> novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131, dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur ait été communiqué.

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des communautés. »

Voir :

- 727 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Vandembroucke.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la Commission.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

VERANTWOORDING

Als de Grondwet aan een diepgaande herziening wordt onderworpen, die de structuur en de instellingen van die Grondwet ingrijpend wijzigt en belangrijke gevolgen heeft voor het leven van elke burger, moet die burger in staat worden gesteld om zich over de genomen beslissingen uit te spreken. Alleen op die manier kan de groeiende kloof tussen de burger en 's lands leiders worden gedicht en wordt, wat nog belangrijker is, in België concrete gestalte gegeven aan de democratie.

Met het oog op de bescherming van de minderheden in dit land moeten de resultaten van de volksraadpleging duidelijk weergeven hoe men in elke gemeenschap afzonderlijk over die problemen denkt.

**N<sup>o</sup> 5 VAN DE HEREN REYNDERS EN SIMONET**  
(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 4)

Enig artikel

**In de voorgestelde tekst, tussen de woorden « van elke gemeenschap » en het woord « innen », de woorden « en van elk gewest » invoegen.**

JUSTIFICATION

Au moment d'adopter une révision profonde de la Constitution, modifiant sa structure et ses institutions de manière substantielle, avec d'importantes répercussions sur la vie de chaque citoyen, il est indispensable, pour combler le fossé qui s'agrandit de plus en plus, entre le citoyen et les dirigeants du pays, et plus encore pour garantir en Belgique l'expression concrète de la démocratie, de permettre à chaque citoyen belge de se prononcer sur les changements ainsi arrêtés.

Afin de préserver les minorités du pays, il importe que la consultation fasse ressortir de manière distincte la position de chacune des communautés.

**N<sup>o</sup> 5 DE MM. REYNDERS ET SIMONET**  
(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 4)

Article unique

**Compléter le texte proposé par ce qui suit :**  
*« et des régions. »*

D. REYNDERS  
J. SIMONET